

**GENERAL CONDITIONS FOR INTERNATIONAL FURNITURE REMOVAL PREPARED
UNDER THE AUSPICES OF THE UNITED NATIONS ECONOMIC COMMISSION FOR
EUROPE (U.N.O.), GENEVA, APRIL 1962**

SCOPE OF THE CONDITIONS

These general conditions shall apply if the two parties expressly accept them, subject to any modifications made therein by the parties by an express agreement in writing.

FORMATION OF THE CONTRACT

In his offer the furniture remover shall inform the customer of the general conditions applicable. If the offer contains a time limit for acceptance by the customer, it shall specify that such acceptance must reach the remover before the expiry of the time limit. It shall also be made clear that the contract shall be deemed to be concluded upon the receipt by the remover of the customer's acceptance.

DEFINITION OF INTERNATIONAL FURNITURE REMOVAL

A furniture removal is international when the place of taking over of the furniture and the place at which it is to be placed at the disposal of the customer, as specified in the contract, are situated in two different countries.

Furniture removal note

Article 1

1. A furniture removal note shall be made out by the remover. The absence, irregularity or loss of the furniture removal note shall not affect the existence or the validity of the contract for furniture removal.
2. The furniture removal note shall, if signed by both parties, be prima facie evidence of the statements therein.

Persons for whom the parties to the contract are responsible

Article 2

The parties to the contract shall be responsible for the acts and omissions of their agents and servants and of any other persons of whose services they make use for the performance of the contract for furniture removal when such agents, servants or other persons are acting within the scope of their employment, as if such acts or omissions were their own.

Information to be supplied and statements to be made by the two parties at the formation of the contract

Article 3

1. It shall be the responsibility of the remover to estimate the volume and, if necessary, the weight of the articles to be removed. The customer shall, however, be answerable for the consequences of any underestimate of the said volume or weight that is attributable either to the inadequacy or to the inaccuracy of the particulars given to the remover.
2. If the remover has inspected the premises from which the furniture is to be removed, and the

approach thereto, the fact shall be stated in the furniture removal note. A similar statement shall be made if the remover has inspected the premises in which the furniture is to be placed, and the approach thereto. If the approach to the premises, or the handling operations, should involve exceptional difficulties, it shall be the responsibility of the customer to bring them to the notice of the remover if the latter has not inspected the said premises and the approach thereto; should the customer fail to do so, he shall be liable to the remover for any expenses, loss or damage thereby incurred, except for expenses, loss or damage caused by some wrongful act or neglect on the part of the remover.

3. Without prejudice to the provisions of article 7 concerning articles or substances which are dangerous or liable to cause infection, it shall be the responsibility of the customer to furnish:
 - a. a list of any articles the presence of which involves a special risk of damage to the equipment used or to the furniture to be removed;
 - b. a statement concerning the presence of articles of furniture which are subject to special regulations, such as regulations, if any, relating to articles made of gold, silver or of some other precious metal, provided that the remover has drawn the customer's attention to the special regulations in question;
 - c. a statement concerning the presence among the articles of furniture of objects d'art, collector's pieces or other exceptionally valuable articles other than those mentioned in subparagraph *b* of the present paragraph.
4. The customer shall be responsible for all expenses, loss or damage sustained by the remover by reason of the inaccuracy or inadequacy of any of the particulars specified in paragraph 3 above.
5. Unless he has given detailed instructions concerning the articles to be removed, the customer shall be responsible for ascertaining or causing to be ascertained at the time of the furniture removal that no article intended for removal is left behind and that no article is removed by error.

Charge for removal

Article 4

The charge for removal, and the conditions and method of payment, shall be specified in the individual contract. Unless this provides otherwise, the agreed charge for removal shall cover the dismantling, packing and loading of the furniture at the agreed departure point, its carriage to the place of destination and its unloading, unpacking and reassembling at that place of destination; but it shall not cover operations connected with the removal, such as the laying or removal of carpets, curtains, heating apparatus, sanitary equipment and devices fixed to the ceilings, walls and floors.

Insurance

Article 5

1. The remover shall offer to take out for the customer, at the customer's expense, an insurance policy covering the risk for which the remover is not liable.
2. At the customer's request, the remover shall take out an insurance policy covering all or part of these risks on terms selected by the customer from those which he is offered. The remover shall be liable for any loss or damage sustained by the customer through failure to carry out the

instruction given to him.

Customs

Article 6

1. The remover shall draw the customer's attention to, and inform him to the best of this ability concerning, the regulations in force regarding the Customs or other formalities which have to be completed during the removal. The customer shall place the necessary documents at the disposal of the remover and shall furnish him with all the information he requires for the purpose of completing the formalities.
2. The remover shall not be under any duty to enquire into either the accuracy or the adequacy of the documents or information furnished by the customer. The customer shall be liable to the remover, except in the case of some wrongful act or neglect on the part of the latter, for any damage caused by the absence, inadequacy or irregularity of such documents and information.
3. The remover shall be liable for the consequence arising from the loss or incorrect use of the documents specified in paragraph 1 of the present article; the compensation payable by him shall not, however, exceed the charge for the removal.

Articles or substances which are dangerous or liable to cause infection

Article 7

1. If the customer hands over to the remover articles or substances which are dangerous or liable to cause infection, he shall inform him of the exact nature of the danger and indicate, if necessary, the precautions to be taken. If this information has not been entered in the furniture removal note, the burden of proving, by some other means, that the remover had notice of the exact nature of the danger constituted by the carriage of the said articles or substances, shall rest upon the customer.
2. The remover reserves the right to refuse to accept for removal any article or substance which is dangerous or liable to cause infection of the nature of which he has not been informed by the customer, in accordance with paragraph 1 of the present article, at the latest at the time when the furniture removal contract was concluded.
3. Articles or substances which are dangerous or liable to cause infection of the nature of which the remover did not have notice as provided in paragraph 1 of the present article may, at any time or place, be unloaded, destroyed or rendered harmless by the remover without compensation; in addition, the customer shall be liable for all expenses, loss or damage arising out of their removal.
4. If the remover was informed, in accordance with paragraph 1 of the present article of the presence among the articles to be removed of articles or substances which are dangerous or liable to cause infection, and of the nature of such articles or substances, and if he has taken the appropriate precautions, he shall not be liable for loss or damage resulting from the presence of such articles or substances, and he shall have a claim against the customer in respect of any damage caused to third parties by their presence.

Modification of the contract for furniture removal

Article 8

1. The customer shall have the right to stop the removal or to change the place at which the furniture is to be handed over to him.
2. The exercise of this right shall be subject to the following conditions:
 - a. that the customer indemnifies the remover for all expenses, loss and damage involved in carrying out the customer's instructions;
 - b. that the carrying out of such instructions is possible at the time when the instructions reach the person who is to carry them out, and neither interferes with the normal running of the remover's business nor causes prejudice to other customers.
3. When, by reason of the provisions of sub-paragraph *2b* of the present article, the remover cannot carry out the instructions which he receives, he shall immediately notify the customer thereof.
4. If the remover fails to carry out the instructions given to him in the circumstances contemplated in this article, he shall be liable to the customer for the consequential loss.

Article 9

1. If for any reason it is or becomes impossible to carry out the contract in accordance with the terms laid down in the furniture removal note before the furniture reaches its destination, the remover shall ask the customer for instructions.
2. Nevertheless, if circumstances are such as to allow the removal to be carried out under conditions differing from those laid down in the furniture removal note and if the remover has been unable to obtain instructions from the customer, he shall take such steps as seem to him to be in the best interests of the customer.
3. The remover shall be entitled to recover the cost of his request for instructions and any expenses incurred by him in carrying out such instructions, or of taking the steps referred to in paragraph 2 of the present article, unless such expenses were caused by his wrongful act or neglect.
4. If, upon the arrival of the furniture at its place of destination, the customer is for any reason whatsoever unable to accept delivery at the place designated by him and specified in the furniture removal note, and if he does not give the remover instructions in good time concerning the disposal of the furniture, the remover shall be entitled to unload the furniture forth with and to deposit it in a place of his own choice, the remover being answerable only for the judicious choice of that place and of the person into whose custody the furniture is delivered. The remover shall be entitled to recover the cost of the action which he has taken.

Article 10

1. Without prejudice to the provisions of articles 6, 8 and 9 above, if, owing to an act or omission of the customer, the removal cannot be carried out in the manner stipulated, the remover shall be entitled to compensation for any loss suffered, which shall not exceed the agreed charge for the removal.
2. However, paragraph 1 of this article shall not be applicable if the act or omission of the customer is the result of circumstances which he could not avoid and the consequences of which he was

unable to prevent.

Remover's liability

Article 11

1. Subject to the conditions specified hereunder, the remover shall be liable for total or partial loss and for damage or delay occurring in the course of the operations performed in carrying out the removal contract.
2. The customer or the remover shall be entitled to require the establishment, at the expense of the party requesting it, of a detailed description of the condition of all or part of the furniture and, if such a description is established, the articles shall, in the absence of proof to the contrary, be presumed to have been in the conditions so described.
3. Where it is proved that the loss, damage or delay occurred while the furniture was in the care of a carrier employed as sub-contractor, and that the customer agreed to the use of the mode of transport employed by the sub-contractor, the liability of the remover shall be determined, both in principle and in extent, by the mandatory rules governing the contract for carriage of such carrier. With respect to the customer the remover cannot, however, plead the sub-contractor's partial or total exemption from liability by reason of some act or omission for which the remover is liable as sender.

Article 12

1. The remover shall be relieved of liability if the loss, damage or delays was caused by the wrongful act or neglect of the customer, by the instructions of the customer given otherwise than as the result of a wrongful act or neglect on the part of the remover, by inherent vice of the articles to be removed, or through circumstances which the remover could not avoid and the consequences of which he was unable to prevent.
2. In the event of breakage of or damage to especially fragile articles such as marble slabs, glass, china, mirrors, stucco panels, chandeliers, lamp-shades, radio and television sets, or worm-eaten furniture, the remover shall be relieved of liability if he proves that he has taken the customary precautions.
3. Without prejudice to the provisions of sub-paragraphs *4a* and *b* hereunder, the remover shall not be relieved of liability by reason of the defective condition of the equipment which he uses for the purpose of the removal, nor by reason of wrongful acts or neglect on the part of the person from whom he hires the equipment, or on the part of that person's agents and servants.
4. Subject to article 13, paragraphs 2 and 3, the remover shall be relieved of liability if the loss or damage arises from the special risks inherent in one or more of the following circumstances:
 - a. dismantling, packing, handling, loading, stowage, unloading, unpacking or reassembling performed by the customer or by means or labour or equipment supplied to the remover by the customer of his own accord;
 - b. the choice by the customer, notwithstanding other offers by the remover, of conditions of packing and transport differing from the standards which ought normally to have been adopted for the removal in question;

- c. the presence, unknown to the remover of articles in respect of which the remover, had he been aware of their presence or nature, would normally have taken special precautions;
 - d. the nature of certain articles which particularly exposes them to the risk of total or partial loss or to damage or renders them liable to cause damage to other articles, especially through rust, decay, desiccation, atmospheric humidity, frost, leakage, insufficiently dry coats of paint or the like, or the action of vermin or rodents;
 - e. exceptional handling difficulties due to the dimensions or weight of the furniture, in view of the dimensions of the premises and the approaches thereto, and of the structural solidity of the premises.
5. Where, under this article, the remover is not under any liability in respect of some of the factors causing the loss or damage, he shall be liable only to the extent to which those factors for which he is liable under this article have contributed to the loss or damage.

Article 13

1. The burden of proving that the loss, damage or delay was due to one of the causes specified in article 12, paragraph 1, shall rest upon the remover.
2. When the remover establishes that, in the circumstances of the case, the loss or damage could be attributed to one or more of the special risks referred to in article 12, paragraph 4, it shall be presumed that it was so caused. The customer shall, however, be entitled to prove that the loss or damage was not, in fact, attributable either wholly or partly to one of these risks.
3. This presumption shall not apply in the circumstances set out in article 12, subparagraph 4a, if the remover has given faulty instructions for the performance of the operations enumerated in that sub-paragraph.

Article 14

1. When, under the provisions of articles 10 to 13, the remover is liable for compensation in respect of total or partial loss, such compensation shall be computed on the basis of the value declared by the customer. Where the declaration of value is not detailed enough to enable the value of the articles involved to be determined, or in the absence of such a declaration of value, compensation shall be computed on the basis of the market value of the articles, as determined by all available means, at the place of destination and at the time specified for arrival at the destination; if, however, in the event of partial loss or damage, the value so determined exceeds the difference between the total declared value and the value of the remaining articles, the value of the articles lost or damaged shall be reduced pro rata, and any loss of value resulting from the fact that a set of articles is rendered incomplete by such loss or damage shall not be taken into consideration.
2. When, under the provisions of articles 10 to 13, the remover is liable for compensation in respect of damage, such compensation shall be equal to the difference between the value, of the articles involved before, and their value after, the damage, their value before the damage being estimated in accordance with the rules laid down in paragraph 1 of the present article.
3. Nevertheless, subject to the provisions of paragraph 4 hereunder, the compensation for total loss shall not exceed 400 francs per cubic meter and the compensation for partial loss or damage shall

not exceed $\frac{A \times 400 \text{ Fr} \times V}{B}$, where A is the value of the missing articles or the loss of value of the articles damaged, as determined in accordance with paragraphs 1 and 2 of the present article, B the total value of all the articles to be removed, which is equivalent to the total declared value, if a total value has been declared, or, if not, to the total value of the articles at the place of destination, and V the volume in cubic meters of the removal consignment. 'Franc' means the gold franc weighing 10/31 of a gramme and being of millesimal fineness 900.

4. Paragraph 3 of the present article shall not apply if the customer has specified in the furniture removal note, against payment of an agreed additional charge, that the remover's liability shall extend to the value declared by the customer and exceeding 400 francs¹ per cubic meter.

Article 15

1. If the parties have agreed that the removal shall take place by a specified time, delay shall be deemed to have occurred if the removal is not completed by that time. If the parties have agreed that removal shall take place within an unspecified time, no delay in the performance of the contract shall in any circumstances be deemed to have occurred. In the absence of any agreement between the parties concerning delay, delay shall be deemed to have occurred when – having regard to the mode of transport to be used, the nature of the removal and the other relevant circumstances, including the customer's consent to the coupling of the removal operation with another removal operation, or, in the case of a partial load, the time required for making up a complete load – the time actually taken to effect the removal exceeds the time it would be reasonable to allow a diligent remover.
2. In the event of delay, if the customer proves that he has suffered damage by reason of the delay, the remover shall pay compensation not exceeding the agreed charge for the removal. In addition, in the absence of any agreement between the parties concerning delay, the compensation shall cover only damage suffered after the remover has been notified of the delay either by the customer, by any means of communication whatsoever, or by some other means.

Extra-contractual claims

Article 16

In case where, under the law applicable to the contract, an event involving the liability of one of the parties under the contract for furniture removal gives rise to an extra-contractual claim, the parties undertake not to avail themselves of that claim in order to obtain compensation in excess of that specified in these general conditions or in the specific clauses of the contract.

Wilful misconduct or default

Article 17

The parties shall not, however, be entitled to avail themselves of the provisions of these general conditions or of the specific clauses of the contract which enable them to exclude or limit their liability or which shift the burden of proof if they or the persons for whom they are responsible under article 2 committed a wrongful act or omission with the intention of causing the damage or acted in a manner implying either deliberate disregard of the prejudicial consequences which might ensue their

¹ The remover may here insert in brackets the equivalent amount in his national currency.

conduct or inexcusable ignorance of these consequences.

Interest on compensation

Article 18

The party to whom compensation is payable shall be entitled to claim interest thereon. Such interest, calculated at the rate of 5 per cent per annum, shall accrue from the date on which the claim was first made in writing.

Receipt of furniture

Article 19

1. If the furniture has been handed over to the customer, such handing over shall be prima facie evidence that he has received it in the condition in which the remover took it over, unless:
 - a. at the time when the furniture was handed over to him he duly checked its condition with the remover or made reservations, or
 - b. in the cases of loss or damage not apparent at the time,
 - he duly checked its condition with the remover, or
 - sent reservations in writing to the remover by registered post, within the seven days, Sundays and public holidays excepted, following the day on which the furniture was handed over to him.
2. The remover and the customer shall give each other every reasonable facility for making the requisite investigations and checks.

**CONDITIONS GÉNÉRALES POUR LES DÉMÉNAGEMENTS INTERNATIONAUX
ÉTABLIES SOUS LES AUSPICES DE LA COMMISSION ECONOMIQUE POUR
L'EUROPE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES GENÈVE, AVRIL 1962**

DOMAINE D'APPLICATION DES CONDITIONS

Les présentes conditions générales sont appliquées si les deux parties s'y réfèrent expressément et sous réserve des modifications que les parties pourraient leur apporter par un accord exprès constaté par écrit.

CONCLUSION DU CONTRAT

L'offre de l'entrepreneur portera à la connaissance du client les conditions générales applicables. Si elle contient un délai pour l'acceptation du client, elle précisera que cette acceptation doit parvenir à l'entrepreneur avant l'expiration dudit délai. Elle précisera enfin que le contrat sera réputé conclu dès la réception par l'entrepreneur de l'acceptation du client.

DEFINITION DES DEMENAGEMENTS INTERNATIONAUX

Un déménagement est international lorsque le lieu de la prise en charge du mobilier et le lieu prévu pour la mise du mobilier à la disposition du client, tels qu'ils sont indiqués au contrat, sont situés dans deux pays différents.

*Lettre de déménagement***Article 1**

1. Une lettre de déménagement, dont le modèle figure à l'annexe ci-jointe, sera établie par l'entrepreneur. L'absence, l'irrégularité ou la perte de la lettre de déménagement n'affecte ni l'existence ni la validité du contrat de déménagement.
2. La lettre de déménagement, dans la mesure où elle est signée par les deux parties, fait foi jusqu'à preuve du contraire des mentions qui y sont portées.

*Personnes dont répondent les parties au contrat***Article 2**

Les parties au contrat répondent comme de leurs propres actes et omissions des actes et omissions de leurs préposés et de toutes autres personnes aux services desquelles elles recourent pour l'exécution du contrat de déménagement lorsque ces préposés ou ces personnes agissent dans l'exercice de leurs fonctions.

*Renseignements à fournir et constatations à faire à la conclusion du contrat par les deux parties***Article 3**

1. Il incombe à l'entrepreneur d'évaluer le volume et, si nécessaire, le poids des objets à déménager. Le client est, toutefois, responsable des conséquences de toute sous-estimation de ce volume ou de ce poids qui résulterait de l'insuffisance ou du caractère erroné des renseignements mis à disposition de l'entrepreneur.
2. Si l'entrepreneur a visité les lieux d'où le mobilier doit être enlevé, ainsi que leurs accès, mention

doit en être faite sur la lettre de déménagement. Une mention analogue doit être portée si l'entrepreneur a visité les lieux où le mobilier doit être placé, ainsi que leurs accès. S'il existe des difficultés exceptionnelles d'accès aux immeubles ou de manutention, le client doit les signaler à l'entrepreneur qui n'aurait pas visité les lieux et accès; à défaut, le client répond de tous frais et dommages qui pourraient en résulter pour l'entrepreneur, exception faite des frais et dommages qui proviendraient d'une faute de ce dernier.

3. Il incombe au client, sans préjudice des dispositions de l'article 7 concernant les objets ou produits dangereux ou infect:
 - a. d'énumérer tous objets dont la présence entraîne des risques particuliers d'avarie au matériel utilisé ou au mobilier déménagé;
 - b. de signaler la présence parmi le mobilier des objets de nature particulière soumis à réglementations spéciales telles que les réglementations éventuelles pour les objets d'or ou d'argent et les métaux précieux, sous réserve que l'entrepreneur ait appelé l'attention du client sur les réglementations spéciales en cause;
 - c. de mentionner la présence parmi le mobilier d'objets d'art, de pièces de collection ou d'autres objets de valeur exceptionnelle, autres que ceux désignés à l'alinéa *b* du présent paragraphe.
4. Le client répond de tous frais et dommages que subirait l'entrepreneur en raison de l'inexactitude ou de l'insuffisance des indications visées au paragraphe 3 ci-dessus.
5. Il incombe au client, s'il n'a pas donné des instructions détaillées sur les objets à enlever, de vérifier ou de faire vérifier, lors de l'enlèvement du mobilier, qu'aucun objet devant être déménagé ne reste sur place et qu'aucun objet n'est enlevé par erreur.

Prix

Article 4

Le prix ainsi que les conditions et les modalités de paiement sont précisés dans les conditions particulières. Sauf si celles-ci en disposent autrement, le prix convenu couvre le démontage, l'emballage et l'enlèvement du mobilier au lieu de départ convenu, son transport au lieu de destination, son déchargement, son déballage et son remontage à ce lieu de destination, mais ne couvre pas les opérations connexes au déménagement, telles que pose ou dépose de tapis, de rideaux, d'appareils de chauffage, d'appareils sanitaires et de tous appareils fixés aux plafonds, murs et planchers.

Assurance

Article 5

1. L'entrepreneur offre au client de contracter, aux frais de celui-ci, une assurance couvrant les risques dont l'entrepreneur ne répond pas.
2. Sur demande du client, l'entrepreneur contractera une assurance couvrant tout ou partie de ces risques selon les modalités choisies par le client parmi celles qui lui sont offertes. L'entrepreneur est responsable des dommages qui résulteraient pour le client de l'inexécution des instructions qui lui ont été données.

Douane

Article 6

1. L'entrepreneur appellera l'attention du client et le renseignera le mieux possible sur les réglementations existantes au sujet des formalités de douane et autres à remplir au cours du déménagement. Le client mettra à la disposition de l'entrepreneur les documents nécessaires et lui fournira tous renseignements voulus en vue de l'accomplissement de ces formalités.
2. L'entrepreneur n'est pas tenu d'examiner si les documents et les renseignements fournis par le client sont exacts et suffisants. Le client est responsable envers l'entrepreneur, sauf en cas de faute de celui-ci, de tous dommages qui pourraient résulter de l'absence, de l'insuffisance ou de l'irrégularité de ces documents et renseignements.
3. L'entrepreneur est responsable des conséquences de la perte ou de l'utilisation inexacte des documents mentionnés au paragraphe 1 du présent article; toutefois, l'indemnité à sa charge ne dépassera pas le prix du déménagement.

*Objets ou produits dangereux ou infects***Article 7**

1. Si le client remet à l'entrepreneur des objets ou produits dangereux ou infects, il lui signalera la nature exacte du danger qu'ils présentent et lui indiquera éventuellement les précautions à prendre. Au cas où cet avis n'aurait pas été consigné sur la lettre de déménagement, il appartiendrait au client de faire la preuve, par tous les autres moyens, que l'entrepreneur a eu connaissance de la nature exacte du danger que présentait le transport desdits objets ou produits.
2. L'entrepreneur se réserve de refuser au déménagement tout objet ou produit dangereux ou infect dont le client n'aurait pas, au plus tard au moment de la conclusion du contrat de déménagement, signalé la nature conformément au paragraphe 1 du présent article.
3. Les objets ou produits dangereux ou infects qui n'auraient pas été connus comme tels par l'entrepreneur dans les conditions prévues au paragraphe 1 du présent article peuvent à tout moment et en tout lieu être déchargés, détruits ou rendus inoffensifs par l'entrepreneur et ce sans aucune indemnité; le client est en outre responsable de tous frais et dommages résultant de leur déménagement.
4. Si l'entrepreneur a eu connaissance dans les conditions prévues au paragraphe 1 du présent article de la présence dans le déménagement d'objets ou produits dangereux ou infects et de la nature de ces objets et s'il a pris les précautions appropriées, il n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant de cette présence et il a un recours contre le client pour les dommages aux tiers qui seraient causés par ladite présence.

*Modification du contrat de déménagement***Article 8**

1. Le client a le droit d'arrêter le déménagement ou de modifier le lieu auquel il est prévu que le mobilier doit lui être remis.
2. L'exercice de ce droit est subordonné aux conditions suivantes:
 - a. le client doit dédommager l'entrepreneur des frais et du préjudice qu'entraîne l'exécution de

ses instructions;

- b. cette exécution doit être possible au moment où les instructions parviennent à la personne qui doit les exécuter et elle ne doit ni entraver l'exploitation normale de l'entreprise ni porter préjudice à d'autres clients.
3. Lorsque, en raison des dispositions prévues à l'alinéa *b* du paragraphe 2 du présent article, l'entrepreneur ne peut exécuter les instructions qu'il reçoit, il doit en aviser immédiatement le client.
4. L'entrepreneur qui n'aurait pas exécuté les instructions données dans les conditions prévues au présent article sera responsable envers le client du préjudice causé.

Article 9

1. Si, pour un motif quelconque, l'exécution du contrat dans les conditions prévues à la lettre de déménagement est ou devient impossible avant l'arrivée du mobilier à destination, l'entrepreneur est tenu de demander des instructions au client.
2. Toutefois, si les circonstances permettent l'exécution du déménagement dans des conditions différentes de celles prévues à la lettre de déménagement et si l'entrepreneur n'a pu obtenir les instructions du client, il prend les mesures qui lui paraissent les meilleures dans l'intérêt du client.
3. L'entrepreneur a droit au remboursement des frais que lui cause sa demande d'instructions ou qu'entraîne pour lui l'exécution des instructions reçues ou la prise des mesures mentionnées au paragraphe 2 du présent article, à moins que ces frais ne soient la conséquence de sa faute.
4. Si, à l'arrivée des objets mobiliers au lieu de destination, le client ne peut, pour quelque raison que ce soit, accepter la livraison à l'endroit indiqué par lui et mentionné à la lettre de déménagement et s'il ne donne pas en temps utile à l'entrepreneur des instructions pour la disposition du mobilier, l'entrepreneur est en droit de faire immédiatement le déchargement dans un endroit de son choix, sa responsabilité se limitant au choix judicieux de cet endroit et au choix de la personne à qui les objets mobiliers sont confiés. L'entrepreneur a droit au remboursement des frais que lui causent les mesures qu'il a prises.

Article 10

1. Sans préjudice des dispositions des articles 6, 8 et 9 ci-dessus, si, du fait du client, le déménagement ne peut être exécuté dans les conditions convenues, l'entrepreneur a droit, pour le préjudice subi, à une indemnité qui ne peut dépasser le prix du déménagement.
2. Toutefois, le paragraphe 1 du présent article n'est pas applicable si le fait du client résulte de circonstances que celui-ci ne pouvait pas éviter et aux conséquences desquelles il ne pouvait pas obvier.

Responsabilité de l'entrepreneur

Article 11

1. L'entrepreneur est responsable, dans les conditions prévues ci-après, de la perte, totale ou partielle, de l'avarie ou du retard qui se produit au cours des opérations effectuées pour l'exécution du contrat de déménagement.

2. Le client ou l'entrepreneur est en droit d'exiger que soit dressée, aux frais de la partie qui le demande, une description détaillée de l'état de tout ou partie du mobilier et, si une telle description est dressée, les objets sont présumés, jusqu'à preuve du contraire, avoir été dans l'état décrit.
3. Lorsqu'il est prouvé que la perte, l'avarie ou le retard s'est produit au cours de l'emploi d'un transporteur sous-traitant et que le client a été d'accord sur le recours au mode de transport employé par le sous-traitant, la responsabilité de l'entrepreneur est fixée dans son principe comme dans sa limite par les règles impératives qui régissent le contrat de transport de ce transporteur. Toutefois, l'entrepreneur ne peut opposer au client l'exonération, partielle ou totale, du transporteur sous-traitant qui résulte d'un fait ou d'une omission dont il est responsable en tant qu'expéditeur.

Article 12

1. L'entrepreneur est déchargé de sa responsabilité si la perte, l'avarie ou le retard a eu pour cause une faute du client, un ordre de celui-ci ne résultant pas d'une faute de l'entrepreneur, un vice propre des objets à déménager ou des circonstances que l'entrepreneur ne pouvait pas éviter et aux conséquences desquelles il ne pouvait pas obvier.
2. En cas de bris ou d'endommagement d'objets particulièrement fragiles tels que plaques de marbre, de verre ou de porcelaine, miroirs, cadres en stuc, lustres, abat-jour, postes de radio et de télévision, meubles vermoulus, l'entrepreneur sera exonéré de sa responsabilité s'il prouve avoir pris les précautions d'usage.
3. Sous réserve des prescriptions des alinéas *a* et *b* du paragraphe 4 ci-après, l'entrepreneur ne peut exciper, pour se décharger de sa responsabilité, des défauts des engins dont il se sert pour effectuer le déménagement ni des fautes de la personne dont il aurait loué l'engin ou des préposés de celle-ci.
4. Compte tenu des paragraphes 2 et 3 de l'article 13, l'entrepreneur est déchargé de sa responsabilité lorsque la perte ou l'avarie résulte des risques particuliers inhérents à l'un des faits suivants ou à plusieurs d'entre eux:
 - a. démontage, emballage, manutention, chargement, arrimage, déchargement, déballage ou remontage réalisé par le client ou à l'aide de main-d'oeuvre ou de moyens que le client a, à son initiative, fournis à l'entrepreneur;
 - b. choix par le client, malgré d'autres offres de l'entrepreneur, de modes d'emballage et de conditions de transport différent des normes qu'il aurait été indiqué d'adopter pour le déménagement en cause;
 - c. présence, à l'insu de l'entrepreneur, d'objets pour lesquels l'entrepreneur aurait normalement pris des précautions spéciales s'il en avait connu la présence ou la nature;
 - d. nature de certains objets exposés, par des causes inhérentes à cette nature même, soit à perte totale ou partielle ou à avarie, soit à causer des avaries aux autres objets, notamment par rouille, détérioration interne et spontanée, dessiccation, humidité atmosphérique, gel, coulage, couches de peinture ou de produits similaires insuffisamment sèches, action de la vermine et des rongeurs;

- e. difficultés exceptionnelles de manutention dues aux dimensions ou au poids du mobilier, compte tenu des dimensions des locaux et des accès, ainsi que de leur solidité.
5. Si, en vertu du présent article, l'entrepreneur ne répond pas de certains des facteurs ayant causé le dommage, sa responsabilité n'est engagée que dans la proportion où les facteurs dont il répond en vertu du présent article ont contribué au dommage.

Article 13

1. La preuve que la perte, l'avarie ou le retard a eu pour cause un des faits prévus au paragraphe 1 de l'article 12 incombe à l'entrepreneur.
2. Lorsque l'entrepreneur établit que, eu égard aux circonstances de fait, la perte ou l'avarie a pu résulter d'un ou de plusieurs des risques particuliers prévus au paragraphe 4 de l'article 12, il y a présomption qu'elle en résulte. Le client peut toutefois faire la preuve que le dommage n'a pas eu l'un de ces risques pour cause totale ou partielle.
3. La présomption visée ci-dessus n'est pas applicable dans le cas prévu à l'alinéa *a* du paragraphe 4 de l'article 12 lorsque l'entrepreneur a donné des instructions défectueuses pour l'exécution d'opérations énumérées à cet alinéa.

Article 14

1. Quand, en vertu des dispositions des articles 10 à 13, une indemnité pour perte totale ou partielle est mise à la charge de l'entrepreneur, cette indemnité est calculé d'après la valeur déclarée par le client. Dans le cas où la déclaration de valeur n'est pas suffisamment détaillée pour permettre de déterminer la valeur des objets en cause ou en l'absence d'une déclaration de valeur, l'indemnité est calculée d'après la valeur marchande, déterminée par tous les moyens disponibles, desdits objets au lieu de destination et à l'époque prévue pour l'arrivée à destination, étant entendu que, si en cas de perte ou d'avarie partielle la valeur ainsi déterminée dépasse la différence entre la valeur totale déclarée et la valeur des objets restants, il y a lieu de réduire proportionnellement la valeur des objets perdus ou avariés et étant entendu que la perte de valeur résultant éventuellement d'un dépareillage n'est pas prise en considération.
2. Quand, en vertu des dispositions des articles 10 à 13, une indemnité pour avarie est mise à la charge de l'entrepreneur, cette indemnité est égale à la différence de valeur des objets en cause avant et après avarie, la valeur des objets avant avarie étant évaluée selon les prescriptions du paragraphe 1 du présent article.
3. Toutefois, sous réserve des dispositions du paragraphe 4 ci-après, l'indemnité pour perte totale ne peut dépasser 400 francs par mètre cube et l'indemnité pour perte partielle ou avarie ne peut dépasser $\frac{A \times 400F \times V}{B}$, A étant la valeur des objets manquants ou la perte de valeur des objets avariés, déterminée conformément aux paragraphes 1 et 2 du présent article, B la valeur totale de l'ensemble des objets à déménager, égale à la valeur globale déclarée s'il a été déclaré une telle valeur ou, à défaut, égale à la valeur de l'ensemble au lieu de destination et V le volume en m³ du déménagement. Le franc s'entend du franc-or, d'un poids de 10/31 de gramme au taux de 0,900.
4. Le paragraphe 3 du présent article ne s'applique pas si le client a spécifié dans la lettre de déménagement, contre paiement d'un supplément de prix à convenir, que la responsabilité de

l'entrepreneur s'étendra à la valeur qu'il a déclarée, supérieure à 400 F² par m³.

Article 15

1. Si les parties sont convenues que le déménagement aura lieu dans un délai fixe, il y aura retard si le déménagement n'est pas terminé dans ce délai. Si les parties sont convenues que le déménagement aura lieu dans un délai indéterminé, il n'y aura jamais de retard dans l'exécution du contrat. Si les parties ne sont convenues de rien au sujet du délai, il y aura retard lorsque, compte tenu du mode de transport à utiliser, de la nature du déménagement et des autres circonstances, notamment de l'accord éventuellement donné par le client pour que l'entrepreneur combine le déménagement avec un autre déménagement ou, dans le cas d'un chargement partiel, du temps voulu pour rassembler un chargement complet, la durée effective du déménagement dépassera le temps qu'il est raisonnable d'allouer à un entrepreneur diligent.
2. En cas de retard, si le client prouve qu'un préjudice en est résulté, l'entrepreneur est tenu de payer une indemnité qui ne pourra dépasser le prix du déménagement. De plus, si les parties au contrat n'étaient convenues de rien au sujet du délai, l'indemnité ne pourra porter que sur le préjudice subi postérieurement au moment où l'entrepreneur a connu le retard, soit que le client le lui ait signalé par quelque moyen de transmission que ce soit, soit que l'entrepreneur en ait eu connaissance d'une autre façon.

Réclamations extra-contractuelles

Article 16

Lorsque, d'après la loi applicable au contrat, les faits pour lesquels l'une des parties est responsable en vertu du contrat de déménagement peuvent donner lieu à des réclamations extra-contractuelles, les parties s'interdisent de recourir à l'action extracontractuelle pour obtenir des indemnités allant au-delà des indemnités fixées par les présentes conditions générales ou par les conditions particulières du contrat.

Dol et faute lourde

Article 17

Les parties ne peuvent se prévaloir des dispositions qui, aux termes des présentes conditions générales ou des conditions particulières du contrat, excluent ou limitent leur responsabilité ou renversent le fardeau de la preuve lorsqu'il y a eu de leur part ou de la part des personnes dont elles répondent en vertu de l'article 2 une faute commise avec l'intention de provoquer le dommage ou d'une façon impliquant soit mépris délibéré des conséquences dommageables pouvant résulter de leur conduite, soit ignorance inexcusable de ces conséquences.

Intérêts moratoires

Article 18

La partie ayant droit à une indemnité peut demander les intérêts de cette indemnité. Ces intérêts, calculés à raison de cinq pour cent l'an, courent du jour de la première réclamation écrite.

Réception du mobilier

² L'entrepreneur peut ici indiquer entre parenthèses la contre-valeur dans sa monnaie nationale.

Article 19

1. Si les objets mobiliers ont été remis au client, celui-ci est présumé jusqu'à preuve du contraire, les avoir reçus dans l'état où l'entrepreneur les avait pris en charge, à moins que:
 - a. au moment où les objets mobiliers lui ont été remis, il n'ait constaté contradictoirement avec l'entrepreneur l'état des objets ou fait des réserves ou
 - b. s'il s'agit de pertes ou avaries non apparentes, il n'ait dans les sept jours, dimanches et jours fériés non compris, qui suivent celui où les objets mobiliers lui ont été remis,
 - soit constaté contradictoirement avec l'entrepreneur l'état des objets,
 - soit adressé des réserves écrites à l'entrepreneur par lettre recommandée.
2. L'entrepreneur et le client se donnent réciproquement toutes facilités raisonnables pour les constatations et vérifications utiles.